

**ISTRUZIONI D'USO**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

**INSTRUCCIONES DE USO**

**SUPPORTO SCALA**

**SCALA STAND**

**SCALA SUPPORT**

**STÄNDER SCALA**

**SCALA SOPORTE**



**Made in Italy**



***Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Star Progetti non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto d'istruzioni.***

***Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Star Progetti cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.***

***Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice. La société Star Progetti ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non respect des instructions ci-dessous. Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions.***

***Vor Installation und Anschluss dieses Produkts müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden. Star Progetti kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.***

***Antes de utilizar el producto, hay que leer atentamente las instrucciones de este folleto. Star Progetti no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.***



## **IT** ELENCO COMPONENTI PRESENTI NELL' IMBALLO:

N°1 BASE TRIANGOLARE  
N°1 TUBO RETTANGOLARE L=950 mm  
N°1 TUBO RETTANGOLARE L=1050 mm  
N°1 TUBO AD "U" COMPLETO DI PIASTRA PORTA RISCALDATORE  
N°5 PIOLI Ø25 L=60 mm  
N°2 CONNETTORI IN PVC L=150 mm  
N°10 VITI M5x25 TB  
N°3 VITI M8x20 TS  
N°2 DADI M8 CIECHI  
N°1 DADO M8 AUTOBLOCCANTE  
N°1 CHIAVE ESAGONALE N°3  
N°1 CHIAVE ESAGONALE N°5  
N°1 FOGLIO ILLUSTRATIVO DI MONTAGGIO

---

## **EN** LIST OF THE COMPONENTS INCLUDED IN THE PACKAGE:

N° 1 TRIANGULAR BASE  
N° 1 RECTANGULAR TUBE L=950 mm  
N° 1 RECTANGULAR TUBE L=1050 mm  
N° 1 U-shaped TUBE, EQUIPPED WITH HEATER HOLDING PLATE  
N° 5 RUNGS Ø25 L=60 mm  
N° 2 CONNECTORS IN PVC L=150 mm  
N° 10 M5X25 TB SCREWS  
N° 3 M8X20 TS SCREWS  
N° 2 M8 CAP NUTS  
N° 1 M8 LOCKNUT  
N° 1 SETSCREW WRENCH N° 3  
N° 1 SETSCREW WRENCH N° 5  
N° 1 ASSEMBLING SHEET

---

## **FR** INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE:

LISTE DES ELEMENTS PRESENTS DANS L'EMBALLAGE:

N°1 BASE TRIANGULAIRE  
N°1 TUBE RECTANGULAIRE L=950mm  
N°1 TUBE RECTANGULAIRE L=1050mm  
N°1 TUBE EN "U" AVEC SUPPORT DE FIXATION DE L'APPAREIL  
N°5 CHEVILLES ø25 L=60mm  
N°2 CONNECTEURS EN PVC L=150mm  
N°10 VIS M5x25 TB  
N°3 VIS M8x20 TS  
N°2 ECROUS BORGNES M8  
N°1 ECROU HEXAGONAL M8  
N°1 CLÉ HEXAGONALE N°3  
N°1 CLÉ HEXAGONALE N°5  
N°1 FEUILLET ILLUSTRÉ DE MONTAGE

**DE****AUFSTELLUNG DER KOMPONENTEN IN DER VERPACKUNG**

- N° 1 DREIECKIGE BASE
- N° 1 VIERKANTROHR L=950 mm
- N° 1 VIERKANTROHR L=1050 mm
- N° 1 VIERKANTUROHR MIT KLEMMPLATTE FÜR DEN HEIZSTRAHLER
- N° 5 LEITERSPROSSEN Ø 25 L=60mm
- N° 2 KOPPLUNGSSTÜCKE AUS PVC L=150 mm
- N° 10 SCHRAUBEN M5x25 TB
- N° 3 SCHRAUBEN M8x20 TS
- N° 2 VERSCHLUßMÜTTER M8
- N° 1 GEGENMUTTER M8
- N° 1 SECHSKANTSCHLÜSSEL N° 3
- N° 1 SECHSKANTSCHLÜSSEL N° 5
- N° 1 BLATT MIT ILLUSTRIERTEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN

**ES****LISTA DE ACCESORIOS CONTENIDOS EN EL EMBALAJE:**

- N°1 BASE RECTANGULAR
- N°1 TUBO RECTANGULAR L=950 MM
- N°1 TUBO RECTANGULAR L=1050 MM
- N°1 TUBO DE FORMA "U", INCLUIDA PLACA DE CALEFACCIÓN
- N°5 PERNOS Ø25 L=60 MM
- N°2 CONECTORES EN PVC L=150 MM
- N°10 TORNILLOS DE CABEZA PLANA M5X25
- N°3 TORNILLOS AVELLANADOS M8X20
- N°2 TUERCAS CIEGAS M8
- N°1 TUERCA AUTOBLOQUEANTE M8
- N°1 LLAVE HEXAGONAL N°3
- N°1 LLAVE HEXAGONAL N°5
- N°1 FOLLETO DE MONTAJE

**IT** Appoggiare su un piano il tubo rettangolare ad "U" ed inserire in corrispondenza dei fori n°2 pioli Ø25. Avvitare senza serrare le n°4 viti M5x25 servendosi della chiave esagonale n°3.

**EN** Place the rectangular U-shaped tube on a flat surface and insert n° 2 rungs Ø25 into the corresponding holes. Screw n° 4 screws M5x25 by using the setscrew wrench n°3 without tightening.

**FR** Poser sur un plan le tube rectangulaire en "U" et insérer dans les trous correspondants les chevilles Ø25. Visser sans serrer les 4 vis M5x25 à l'aide de la clé hexagonale n°3.

**DE** Das Vierkant-Urohr auf eine ebene Fläche legen und die 2 Leitersprossen (Ø25) in die entsprechenden Löcher einfügen. Die 4 M5x25-Schrauben mit den Sechskantschlüssel N° 3 anschrauben ohne anzuziehen.

**ES** Colocar sobre un plano el tubo rectangular de forma "U" y insertar en correspondencia de los agujeros los pernos Ø25 n°2. Atornillar sin apretar los tornillos M5x25 n°4 utilizando la llave hexagonal n°3.



**IT** Ripetere la stessa operazione affiancando i n°2 tubi rettangolari,prestando attenzione alle alette di fissaggio sulla base, le quali dovranno essere rivolte verso l'esterno.

**EN** Repeat the same operation by placing n° 2 rectangular tubes side by side, paying attention to the fixing fins on the base, that must be directed outwards.

**FR** Répéter la même opération en joignant les 2 tubes rectangulaires, en prêtant attention aux parties à fixer sur la base qui devront être orientées vers l'extérieur.

**DE** Den gleichen Vorgang wiederholen, indem Sie die Vierkantröhren Seite an Seite legen. Darauf aufpassen, dass die Stützrippen auswärts bleiben (Siehe Abb.)

**ES** Repetir la misma operación juntando los tubos rectangulares n°2, teniendo cuidado a las lengüetas de montaje que se encuentran sobre la base. Las dos tendrán que dirigirse hacia el exterior.

**IT** Inserire i connettori in pvc nei relativi tubi rettangolari, facendoli coincidere con i rispettivi fori. Bloccare la giunzione con il piolo centrale, utilizzando n°2 viti M5x25.

**EN** Insert the PVC connectors into the relevant rectangular tubes, making them coincide with the corresponding holes. Lock the jointing by the central rung, using n° 2 M5x25 screws.

**FR** Insérer les connecteurs en pvc dans les tubes rectangulaires en les faisant correspondre avec les trous relatifs. Bloquer la jonction avec la cheville centrale en utilisant 2 vis M5x25.

**DE** Die Kopplungsstücke aus PVC in die entsprechenden Vierkantröhren einfügen, wodurch diese mit den entsprechenden Löchern zusammenfallen. Die Verbindung mit dem zentralen Sprosse durch die 2 Schrauben M5x25 festmachen.

**ES** Insertar los conectores de PVC en los relativos tubos rectangulares, ponendolos en correspondencia con los relativos agujeros. Bloquear la junta con el perno central, utilizando los tornillos M5x25 n°2.



**IT**

A questo punto fissare la base triangolare utilizzando le n°2 viti M8x20 e i dadi ciechi M8, PRESTANDO ATTENZIONE AD ORIENTARE LA PIASTRA PORTA RISCALDATORE NELLO STESSO VERSO DELLA PUNTA DEL TRIANGOLO DI BASE, ottenendo infine il prodotto come nella foto d'insieme. Serrare infine tutte le viti M5x25.

**EN**

Then, secure the triangular base by using n° 2 M8x20 screws and the M8 cap nuts, PAYING ATTENTION to THE DIRECTION OF THE HEATER HOLDING PLATE THAT MUST BE THE SAME AS THE TOP POINT OF THE BASE TRIANGLE, thus obtaining the product assembled as shown in the assembly picture. Lastly, tighten all the M5x25 screws.

**FR**

Fixer ensuite la base triangulaire en utilisant 2 vis M8x20 et les écrous borgnes M8, EN FAISANT BIEN ATTENTION A ORIENTER LE SUPPORT DE FIXATION DE L'APPAREIL DANS LE MEME SENS QUE LA POINTE DU TRIANGLE DE LA BASE, obtenant ainsi le produit comme sur la photo d'ensemble. Pour finir, bien serrer toutes les vis M5x25.

**DE**

KLEMMPLATTE FÜR DEN HEIZSTRAHLER ORIENTIERUNG DER SPITZE DER DREIECKIGEN BASE. Denn die dreieckige Base mit den 2 Schrauben M8x20 und den 2 Verschlussmüttern M8 befestigen; zu beachten ist, dass die Klemmplatte für den Heizstrahler oben in die gleiche Richtung der Spitze der dreieckigen Base orientiert wird, schließlich alle M5X25 Schrauben festziehen. Nach diesem Vorgang wird das Produkt wie in der nachstehenden Abbildung aussehen

**ES**

ORIENTACIÓN DE LA PUNTA DE LA BASE DEL TRIÁNGULO /PLACA DE CALEFACCIÓN. Ahora fijar la base triangular, utilizando los tornillos M8x20 n°2 y las tuercas ciegas M8, teniendo cuidado que la placa de calefacción sea orientada en la misma dirección de la punta de la base triangular, consiguiendo al final el producto como en la foto final. Después, apretar todos los tornillos M5x25 n°10.

**SUPPORTO SCALA**

**SCALA STAND**

**SCALA SUPPORT**

**STÄNDER SCALA**

**SCALA SOPORTE**



- Accessorio in metallo per l'aggancio di n. 2 apparecchi contrapposti
- Metallic accessory to couple two opposite heaters
- Accessoire en métal pour l'installation de nr.2 appareils opposés
- Acesorio en metal para el enganche de n° 2 aparatos contrapuestos
- Металлический элемент для крепления №2 противоположно расположенных обогревателей



FOTO 1. PARTE SUPERIORE DELLA SCALA  
 PICTURE 1. UPPER PART OF SCALA STAND  
 PHOTO 1. PARTIE SUPERIEURE DE LA SCALA  
 FOTO 1 PARTE SUPERIOR DE LA SCALA  
 ФОТО 1. ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ПОДСТАВКИ SCALA



FOTO 2: SUPPORTO METALLICO DA APPLICARE  
 PICTURE 2. METAL BRACKET TO BE PLACED  
 PHOTO 2: SUPPORT METALLIQUE A APPLIQUER  
 FOTO 2 SOPORTE METÁLICO PARA APLICAR  
 ФОТО 2. МЕТАЛИЧЕСКАЯ ПЛАСТИНА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ



FOTO 3: COME VANNO ASSEMBLATI I 2 PEZZI  
 PICTURE 3. HOW TO ASSEMBLE THE TWO PARTS  
 PHOTO 3: ASSEMBLAGE DES 2 PIECES  
 FOTO 3 CÓMO SE ENSAMBLAN LAS PIEZAS  
 ФОТО 3. ТАК ДОЛЖНЫ БЫТЬ СОБРАНЫ 2 ЭЛЕМЕНТА КРЕПЛЕНИЯ



RISULTATO FINALE  
 FINAL RESULT  
 RESULTAT FINAL  
 RESULTADO FINAL  
 ФИНАЛЬНЫЙ  
 РЕЗУЛЬТАТ





**SEDE CENTRALE – PRODUZIONE / HEADQUARTER - PRODUCTION**

**STAR PROGETTI Tecnologie Applicate SpA**

Via Pasubio 4/D 20067 TRIBIANO (MI) ITALY Tel +39 02 90 63 92 61 Fax +39 02 90 63 92 59

[www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com) - [info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com)

**STAR PROGETTI FRANCE S.A.R.L.**

345, Rue du Bois Bernoux - 71290 CUISERY - FRANCE TEL. 03 85 40 12 62 FAX 03 85 40 06 91

[www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com) - [starprogetti@aol.com](mailto:starprogetti@aol.com)